



Marc Dymetman
Xerox Research Centre Europe
6, chemin de Maupertuis
38240 Meylan, France

Grenoble, mars 2016

Lettre de recommandation pour M. Christophe Servan

J'ai eu le plaisir de collaborer directement avec Christophe Servan entre septembre 2013 et mars 2015, période pendant laquelle il a rejoint le centre de recherche XRCE (Xerox Research Centre Europe) en tant que post-doctorant pour travailler essentiellement sur un projet européen (TransLectures) consacré à la transcription et à la traduction automatique de vidéos en-ligne dans le domaine éducationnel.

Christophe Servan est arrivé à un moment critique du projet; le responsable du projet à l'époque était en train de quitter XRCE, je reprenais ses responsabilités, et deux précédents post-docs venaient de finir leur contrat avec le centre. Cela représentait une transition plutôt abrupte pour Christophe et moi-même, mais j'ai été impressionné par l'énergie avec laquelle Christophe a pris en main l'essentiel de la charge de travail, travaillant souvent des heures supplémentaires pour respecter les échéances. Christophe avait en particulier la responsabilité du *workpackage* concernant l'adaptation de modèles de traduction aux domaines éducationnels couverts par les vidéos du projet. Ceci représentait un défi technique important, auquel Christophe a été capable d'appliquer avec succès son expérience considérable concernant la traduction automatique statistique et l'adaptation de modèles, et pour lequel il a réussi à obtenir des résultats très compétitifs, reconnus à leur juste valeur par nos partenaires dans le projet (parmi lesquels certaines des meilleures équipes européennes dans ces domaines). Ce projet européen s'est terminé fin 2014 et a été reconnu comme un succès, en partie significative grâce à l'implication de Christophe.

D'après ce que j'ai pu observer, Christophe avait déjà à cette époque une connaissance approfondie de la traduction automatique statistique, qu'il a encore étendue depuis lors. C'est un chercheur extrêmement enthousiaste, qui propose souvent des idées novatrices. Son approche de la recherche combine une approche scientifique solide avec une orientation vers les applications concrètes; elle implique une grande persévérance dans l'implémentation et l'expérimentation, et un sens sûr des techniques qui peuvent fonctionner. Son travail au centre produisit à l'époque deux publications et deux brevets. Christophe a aussi des compétences importantes dans d'autres domaines du TALN, en particulier le dialogue homme-machine, un sujet d'intérêt relativement récent pour XRCE sur lequel son aide fut grandement appréciée pas ses collègues du centre.

Il a aussi un réseau de contacts important dans ce domaine, dont il sut faire profiter le centre par le biais d'invitations. Il s'est aussi porté volontaire pour plusieurs présentations internes, avec un plaisir et des compétences pédagogiques évidentes à communiquer ses idées scientifiques. Je pense qu'il serait un enseignant apprécié.

Finalement, Christophe est un collègue fiable, qui tient ses engagements, populaire avec ses collègues et avec qui il est facile de travailler. Je le recommande chaudement relativement à sa candidature sur un poste de maître de conférences dans le domaine du TALN.



Marc Dymetman
Principal Scientist, HDR
Xerox Research Centre Europe
marc.dymetman@xrce.xerox.com